

ĈERVA 01160001 01160002 OVENBIRD

(LT) **APSAUGINĖS PIRŠTINĖS**

Aparymas: Penkiū pirštų besiuolės apsauginės pirštinės, megztos iš Kevlar® medžiagos, su mediniu pamušalu ir lanksniu rankogaliu ant riešo. Gaminiui dydžiai: 10, pagal (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 ir EN 407:2004 standartams.

Naudojimas: Veiksmi ai sausomis medžiagoms, montavimo darbai, naudojimas visose pramonės šakose, ypač esant įsipjovimo rizikai. Apsaugo nuo mechaninių pavojų.

Savybės ir ženklिनimas:

				
Informacijos piktograma	Gamintojo identifikacija	Atitikties ženklas	Mechaninės rizikos piktograma	Atsparumo karščiui piktograma

144XĈ – Apsaugos laipsnis EN 388:2016	
Atsparumas nūdrėkimui: 1 (1-4)	01160001, 01160002 - numeris
Atsparumas įpjovimui: 4 (1-5)	dydis
Atsparumas plyšimui: 4 (1-4)	produkcijos data
Atsparumas dirimui: x (1-4)	
TDM pasipriešinimo varžai: C	
433x3x – Apsaugos laipsnis EN 407:2004	
Degumo	klasa 4
Kontautai su šiluma	klasa 3
Srautinio karščio	klasa 3
Šilumos spinduliavimo	klasa x
Mazų išsilydžiusių metalo dalių	klasa 3
Didelių išsilydžiusių metalo dalių	klasa x

Apsaugojimas siluminė saugojimas ir naudojimas: Saugoti pirštinės nuo spinduliuojamos šilumos, geriau dirbti jį girti, tepalų, riebiųjų, mineralinės alyvos poviekiu. Pūva naujykite šepėčių ir leiskite joms išdžiūti kambario temperatūroje. Pirštinų negalima skalbti skalbimo mašinėje.

Dėmesio: Draudžiama naudoti pirštinės, jeigu yra pavojus, kad jos gali įsispainioti į judančias mašinos dalis. Dėl pelio nuovargio, atsparumo įpjovimui apskritu disku bandymų rezultatai (6.2) yra tik orientaciniai, o atsparumo įpjovimams TDM bandymai (6.3) yra grindžiami pavyzdinėmis versijos rezultatau. Apsauginėmis savybėmis pasižymi tik delninė pirštinės dalis. Visada naudokite tinkamą pirštinų dydį ir patikrinkite jų būseną prieš kiekvieną naudojimą. Niekada nedėvėkite pažęstų pirštinų. Žmonėms su labai jautria oda, pirštinės gali sukelti odos sudirgimą ar alerginę reakciją. Tokiu atveju daugiau pirštinų nedėvėkite.

Transportavimas ir saugojimas: Pirštinės turi būti transportuojamos ir saugomos sausose, vėsiose patalpose, toliau nuo saulės spindulių. Tinkamose sąlygose saugojimui galima 5 metų nuo pagaminimo datos.

EU tip sertifikatas buvo išduotas Nr. 0075, CTC, Parc Scientifique Tony Garnier 4, Herman Frenkel rue, 69367 Lyon, France. Atitikties deklaracija nuo 2019-04-21 paskelbta svetainėje www.cerva.com.

Gamintojas: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čekija.

(LV) PIECU PIRKSTU AIZSARGCIMI

Aparaksts: Bezšūviu aizsargcimdi, pirktaini šis acdi no Kevlar® ar kokvilnas oderi u elastigu manseti uz plaukstas locitavas. Plegiada 10, izmerā cimdus saskanā ar (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 un EN 407:2004.

Pielietojums: Darbas ar sausiem materiāliem, montāžas darbi, pielietojums visās rūpniecības nozarēs, li tpaši tur, kur pastāv iespēja sagriežties ar asiem priekšmetiem. Smiež aizsargcimdus no mehāniskiem draudiem.

Piktogramas un marķējums:

				
Izlaiesti dīošāšanas instrukcija	EC atbilstības marķējums	mehāniskā riska piktograma	karstuma riskuma piktograma	

144XĈ – aizsardzības līmeņi EN 388:2016	
Noduluma izturība: 1 (1-4)	01160001, 01160002 - artikuls
Izturība pret iezgrūzumiem: 4 (1-5)	izmērs
Izturība pret plīsumiem: 4 (1-4)	ražošanas datums (gads)
Izturība pret caurduršanu: x (1-4)	
TDM samazināt pretestību: C	
433x3x – aizsardzības līmeņi EN 407:2004	
Aizsardzības līemāšs	klasa 4
Aizsardzība pret tiešu karstumu	klasa 3
Aizsardzība pret vispārēju karstumu	klasa 3
Aizsardzība pret silām	klasa x
Aizsardzība pret silām, kautētām metāla daļām	klasa 3
Aizsardzība pret lielām kausētām metāla daļām	klasa x

Lietošanas instrukcija: Nepakļaut cimdus tiešai karstumā, organisko šķidrāmātaiju, to tauku, smērvielu, tauku, minerālūļu ietekmei. Lielākos neitrumus notīrīt ar birstini un ļaut cimdēm izžūt istabas temperatūrā. Cimdus nedrīkst mazgāt veļasmašīnā un tīrīt ķīmiski.

Bridinājums: Neizmantot cimdus gadījumā, ja pastāv mijiedarības risks ar iekārtu kustīgām detaļām. Pateicotes asmeņu nogurumam, izturības pret pārgriešanu ar apstu asmeni (6.2) testu rezultāti ir tikai aptuveni, savukārt izturības pret sagriešanu testu TDM (6.3), ir atsauce uz bipales rezultātus. Norādītās aizsardzības līmenis atbūcas tikai uz plaukstas daļu. Vienmēr izmantojiet pareizo izmēru un pirmas katras lietas būs pārbaudiet cimdų stāvokli. Niekad neizmantojiet caurus, saietējūšus vai citādā bojātus cimdus. Alerģiskiem cilvēkiem iespējams ādas kairinājums – šādā gadījumā turmāc cimdų neizmantojiet.

Transportēšana un uzglabāšana: Cimdi jātransportē oriģinālajā iepakojumā vai plastiskā maiņā. Uzglabāt vēsā, sausā vietā, nepakļaut tiešu saules staru iedarbībai. Derīguma termiņš, pie nosacījuma, ka cimdi tiek uzglabāti piemērotos apstākļos, ir 5 gadi no ražošanas datuma.

EU tipa sertifikātu izsnieģius pilnratā iestādē Nr. 0075, CTC, Parc Scientifique Tony Garnier 4, Herman Frenkel rue, 69367 Lyon, France. Atbilstības paziņojums pēc 21.4.2019 publikots šādā adresē: www.cerva.com.

Ražotājs: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čehija.

(NL) WERKHANDSCHOENEN

Omschrijving: Handschoenen, vijf vingers, rondgebreid, Kevlar® met manchet en kalveren vulling. Verkrijgbaar in maat 10 volgens (EU) 2016/425, EN420:2003-A1:2009, EN388:2016 en EN 407:2004.

Gebruik: Handschoenen zijn ontworpen voor bescherming tegen mechanische en thermische risico's bij de behandeling van droge of vette materialen.

Eigenschappen en markering:

			
informatie pictogram	Leverancier	Europese regelgeving	mechanische risico's - hitte

144XĈ – beschermingsniveau EN 388:2016	
Slijvastheid: 1 (1-4)	01160001, 01160002 – artikel
Slijverstand: 4 (1-5)	maat
Scheursterkte: 4 (1-4)	productiedatum
Perforatiewerstand: x (1-4)	
TDM slijverstand: C	

433x3x – Beschermingsniveau EN 407:2004	
Ontvlambaarheid: 4	
Contacthitte: 3	
Geleidingshitte: 3	
Stralingshitte: x	
Kleine spatten gesmolten metaal: 3	
Grote hoeveelheden gesmolten metaal klasse: x	

Reiniging en onderhoud: Bescherm handschoenen tegen stralingswarmte, niet blootstellen aan organische oplosmiddelen en dampen, smeermiddelen, vetten, minerale oliën. Verwijder grof vuil met een borstel en laat handschoenen drogen bij kamertemperatuur na gebruik. Handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.

Waarschuwing: Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op verstrengling met bewegeende onderdelen van machines. Ten gevolge gesveemoeidheid, de resultaten van de circulaire slijverstandstest (EN 388 - 6.2) geven slecht een indicatie, terwijl de TDM slijverstandstest (TDM EN 388 - 6.3), reële resultaten weergeeft. Gebruik altijd de juiste maat. Testen zijn uitgevoerd op de

palm van de hand. Zowel nieuwe als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geïnspeteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Gebruik van handschoenen kan een hudirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen met een gevoelige huid. Indien er tijdens of na het dragen van de handschoenen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts.

Transport en opslag: Handschoenen moeten worden vervoerd in de originele verpakking of plastic zak. Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien juist opgestlagen zullen deze handschoenen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de fabricagedatum. De gebruikstijd kan niet worden worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijkeheidszinn van de gebruiker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de handschoen voor het beoogde gebruik. Certificaat is uitgereikt door de erkende instantie nr. 0075, CTC, Parc Scientifique Tony Garnier 4, Herman Frenkel rue, 69367 Lyon, Frankrijk. De conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.cerva.com vanaf 21.4.2019.

Leverancier: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechiē

(NO) FEMFINGRET VERNEHANSKE

Beskrivelse: De femfingrede, sømløse beskyttelseshanskene er strikket av kevlar® med bomullsfôr og elastisk mansjett på håndleddet. De leveres i størrelse 10 i samsvær med (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 og EN 407:2004. **Bruk:** Håndtering av materialer i tørre miljøer, monteringsarbeid, anvendelse i alle industribransjer, særlig der det er risiko for å skjære seg på noe skarpt. De gir beskyttelse mot mekanisk risiko.

Egenskaper og merking:

				
Les bruks-anvisningen	Identifikasjon av produsent	CE-samsvars-merking	Mekanisk risiko-ikon	Varme og lid-ikon

144XĈ – beskyttelsenivåer EN 388:2016	
Sliesteivhet: 1 (1-4)	01160001, 01160002 - artikkelstørrelse
Gjennomsnittskjøring: 4 (1-5)	produksjonsår
Istykerringver: 4 (1-4)	
Stikkmotstand: x (1-4)	
TDM kuttmotstand: C	
433x3x – beskyttelsenivåer EN 407:04	
Antenneselefare	klase 4
Kontaktvarme	klase 3
Isoleringsevne	klase 3
Strålevarme	klase x
Metallsprut, små kluser	klase 3
Metallsprut, store kluser	klase x






Vedlikehold og bruk av vernehansker: Beskytt hanskene mot varmestråling, ikke sett dem for organiske løsemidler og damp fra silke, smøremidler, fett, mineralolje. Fjern grov skitt med en børste og la hanskene tørke fritt i romtemperatur etter bruk. Hanskene kan ikke vaskes i maskin og ikke renses. **Advarsel:** Hanskene må ikke benyttes dersom det er fare for at de kan bli hekket opp i bevegelige maskindeler. Siden engeitt blir sløvere er resultatene av testingen av gjennomsjøring med rund egg (EN 388 - 6.2) kun ment som retningsgivende, mens testingen av gjennomsjøring med rett egg (TDM EN 388 - (6.3) er referanseytelsesresultatet. Beskyttelsesegenskapene gjelder kun for hanskens håndledder. Bruk alltid hansker i riktig størrelse og sjekk hanskens tilstand før hver gangs bruk. Bruk aldri silte, stive eller på annen måte skadede hansker. Bruk av hansker kan forårsake nye hudirritasjoner og allergiske reaksjoner hos mennesker med svært sensitiv hud. Hus dette er tilfelle, ikke bruk hanskene videre.

Utilizator: Mănuşile sunt concepute pentru protecţie împotriva pericolului mecanic şi a tăierii în medii uscate.

(RO) MANUSI DE PROTECTIE CU CINCI DEGETE

Descriere: Mănuşi de protecţie cu cinci degete, dintr-o singură bucată, tricotate din Kevlar®, cu manşet tricotate. Capătusă din bureţel. Mărim 10. Ficcare perochie este marcată cu logo-ul producătorului, numărul articolului, data de fabricaţie şi piktogramele de protecţie în conformitate cu (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 şi EN 407:2004.

Utilizator: Mănuşile sunt concepute pentru protecţie împotriva pericolului mecanic şi a tăierii în medii uscate.

				
citii instrucțiunile de utilizare	identificarea producător	marcată de conformitate CE	pictogramă de pericol	protecție la căldură

144XĈ – nivelele de protecţie EN 388:2016

Rezistenţa la abraziune 1 (1-4)

Rezistenţa la tăiere 4 (1-5)

Rezistenţa la rupere 4 (1-4)

Rezistenţa la înţepare x (1-4)

Rezistenţa la tăiere TDM: C

433x3x – nivelluri de protecție EN 407:2004	
Inflamabilitate	clasa 4
Incălzire prin conducție	clasa 3
Incălzire prin convectie	clasa 3
Incălzire prin convectie	clasa x
Stropire cu metal topit în cantități mici	clasa 3
Canțitări mari de metal topit	clasa x

Modul de utilizare și întreținere a mănuşilor de protecție: Mănuşile trebuie ferite de radiatiile calorice, să nu fie expuse acțiunii solvenţilor organici și vaporilor acestora, a lubrifianţilor, a uleiurilor minerale. Mănuşile nu pot fi spălate în maşină sau curatate chimic.

Atenție: Mănuşile nu trebuie folosite dacă există riscul de a fi prinse de organe de maşini în mişcare. Datorită oboselei unui cuţit, rezultatele testelor de tăiere cu lame circulare (EN 388 - 6.2) sunt doar orientative, în timp ce testul de rezistență la tăiere liniară (TDM EN 388 - 6.3) este rezultatul performanţei de referinţă. Asigura protecție doar în zona palmei. Utilizati întodeauna doar mărimea corectă și verificați starea mănuşilor înainte de fiecare utilizare. Nu folosiți nicodată mănuși uzate, învecitate sau deteriorate în vreun fel. Uneori, la persoane cu pielea foarte sensibilă pot cauza reacții alergice, caz în care va trebui să se renunțe la utilizarea mănuşilor.

Transport și depozitare: Mănuşile vor fi transportate în pungile de plastic originale sigilate pentru a preveni depozitarea în condiții uscate, răcoroase și ferite de razele soarelui. Durata lor de viață este de 5 ani de la data fabricației, cu respectarea condițiilor arătate.

Instrukcia konserwacji i użytkowania rękawic ochronnych: Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par, smarów, tłuszczu, oleju mineralnego. Po pracy należy oczyścić rękawice z zanieczyszczeń za pomocą szczotki i zostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prać ani czyścić chemicznie.

Uwaga: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Ze względu na zmęczenie nożem, wyniki testu odporności na przecięcie okrągłym nożem o stalym nacisku (EN 388 - 6.2.) są jedynie orientacyjne, podczas gdy test odporności na przecięcie proste (TDM EN 388 - 6.3). Jest referencyjnym wynikiem wydajności. Właściwości ochronne rękawic dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podanych, przetrzanych, stwardniałych lub w jakis inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

Transport i magazynowanie: Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat. Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 0075, CTC, Parc Scientifique Tony Garnier 4, Herman Frenkel rue, 69367 Lyon, Francja. Deklaracja zgodności jest dostępna na www.cerva.com od dnia 21.4.2019.

Prodcent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Čzka.

Importeur w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska.

(PT) LUVAS DE PROTEÇÃO DE CINCO DEDOS

Descrição: Luvas de proteção sem costura e com cinco dedos, tricotadas de Kevlar® com forro de algodão e punhos elásticos. São fornecidas nos tamanhos 10 de acordo com as normas (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 e EN 407:2004.

Uso: Manipulação de materiais secos, trabalho de montagem, podem ser usadas em todos os ramos da indústria especialmente onde existe o risco de machucar se com lâmina. Oferecem proteção contra riscos mecânicos.

Propriedades e marcação:

				
piktograma informações	identificação do fabricante	marca de conformidade	piktograma riscos mecânicos	piktograma calor e fogo

144XĈ – Níveis de proteção EN 388:2016	
Nível de proteção contra abrasão: 1 (1-4)	
Nível de proteção contra corte com faca: 4 (1-5)	
Nível de proteção contra rasgamento: 4 (1-4)	
Nível de proteção contra perfuração: x (1-4)	
Resistência ao corte TDM: C	

433x3x – Níveis de proteção EN407:2004	
Resistência ao fogo	classe 4
Resistência ao calor de contato	classe 3
Resistência ao calor convectivo	classe 3
Resistência ao calor radiante	classe x
Resistência aos pequenos salpicos de metal derretido	classe 3
Resistência aos grandes salpicos de metal derretido	classe x
01160001, 01160002 – tipo de luva tamanho data de fabricação (mês/ano)	
Instrução de manutenção e de utilização das luvas de proteção: Proteja as luvas contra o calor radiante. Após a utilização limpe a sujeira grossa com uso da escova e passe por água limpa e deixe as luvas livremente estendidas à temperatura ambiente. As luvas não podem ser lavadas na máquina de lavar nem limpidas a seco.	

Aviso: As luvas não podem ser utilizadas se existe algum risco que possam ficar entaladas pelas componentes móveis das máquinas. Os resultados dos testes de resistência contra corte com lâmina circular (6.2) são apenas indicativos, enquanto que o teste de resistência contra corte TDM (6.3) é o resultado do design de referência. As propriedades de proteção são aplicáveis apenas à parte da palma da luva. Utilize sempre as luvas de tamanho apropriado e antes de cada utilização verifique o estado delas. Nunca utilize as luvas desgastadas, endurecidas ou esticadas de qualquer outra maneira. Em pessoas sensíveis não se pode excluir a irritação da pele - nestas casos pare de utilizar as luvas.

Transporte e armazenamento: As luvas devem ser transportadas na embalagem original ou num saco plástico. As luvas devem ser armazenadas nos lugares secos e frios, fora da luz solar direta. O prazo de armazenamento, nas condições de armazenamento adequadas, é 5 anos da data de fabricação. O certificado de tipo EU foi emitido pelo organismo notificado nº 0075, CTC, Parc Scientifique Tony Garnier 4, Herman Frenkel rue, 69367 Lyon, France. A declaração de conformidade estará disponível em www.cerva.com depois de 21.4.2019.

Fabricante: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa.

(RU) MANUSI DE PROTECTIE CU CINCI DEGETE

Descriere: Mănuşi de protecţie cu cinci degete, dintr-o singură bucată, tricotate din Kevlar®, cu manşet tricotate. Capătusă din bureţel. Mărim 10. Ficcare perochie este marcată cu logo-ul producătorului, numărul articolului, data de fabricaţie şi piktogramele de protecţie în conformitate cu (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009, EN388:2016 şi EN 407:2004.

Utilizator: Mănuşile sunt concepute pentru protecţie împotriva pericolului mecanic şi a tăierii în medii uscate.

Caracteristici şi marcare:

				
citii instrucțiunile de utilizare	identificarea producător	marcată de conformitate CE	pictogramă de pericol	protecție la căldură

144XĈ – nivelele de protecție EN 388:2016

Rezistența la abraziune 1 (1-4)

Rezistența la tăiere 4 (1-5)

Rezistența la rupere 4 (1-4)

Rezistența la înțepare x (1-4)

Rezistența la tăiere TDM: C

433x3x – nivelluri de protecție EN 407:2004	
Inflamabilitate	clasa 4
Incălzire prin conducție	clasa 3
Incălzire prin convectie	clasa 3
Incălzire prin convectie	clasa x
Stropire cu metal topit în cantități mici	clasa 3
Canțitări mari de metal topit	clasa x

Modul de utilizare și întreținere a mănuşilor de protecție: Mănuşile trebuie ferite de radiatiile calorice, să nu fie expuse acțiunii solvenţilor organici și vaporilor acestora, a lubrifianţilor, a uleiurilor minerale. Mănuşile nu pot fi spălate în maşină sau curatate chimic.